

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St., Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江豆豉 每罐二毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麴 伊刺——壹元九毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑



神雕俠侶
金庸著
十八回 破關在望

郭靖：「我要找尋古墓的入口，小俠是無此本事，但想過和龍姑娘在古墓中，終須出來買米煮粥，我們七八個人，分分秒秒，慢慢等候，總有一天，他會出來。」
……
郭靖：「你這人，怎麼這樣？你是不肯，我們今日立時將你殺了，只不過遲幾日見到龍姑娘，也沒什麼大不了的，李莫愁一心想不，對方是有恃無恐，在這平地上，自己真不敵，但若能引入地下墓室，那時憑着地勢熟悉，便能設法逐一暗害了，於是說道：「今日你們特強凌弱，我別無話說，反正我是要去找龍姑娘說話，你們跟我來吧！」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657
新到大帮
ABC 西風風扇，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄印備
特取。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
結婚家庭
護照晚相
請先電約
備有新機，方便顧客

曉哥·柯氏
HUGO C. ORR
水喉暖汽
承接修理與安裝，各種熱
水爐，煤油，煤油，煤油，
電力，煤油，煤油，煤油，
作安當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0455 MU 4-2917

東廣麵粉
NAN HING NOODLES
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 3-3211
麵粉 麵粉 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Gungyow
604 Main St.
溫哥華 遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
田仔梳銀行式樣，
片打街，門牌正門，
電話 MU 1-6513

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績，
以擴充校務，聘請助教，又因
華區改建，是以遷於喜市定街，
東三八六號，電話六八四三〇
四四照常服務，請各界僑胞注意。
校長林伯龍

廣珍
Kwong Chin Hee Co. MU 1-5616
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
各式點心
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B.C.
電話 MU 4-9634
專配西藥
各種補丸
各種藥丸
各種藥丸
各種藥丸

中國絲綢
KING KING SIK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢
蘇杭綢緞
應有盡有
各款小衫
餐館用衣
襪子內衣
廚師男女
衣袋

許銘質
忠價廉物美
電話六六八〇三

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新美味
新邊麵飽
新邊麵飽
新邊麵飽
新邊麵飽
新邊麵飽

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821
專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四四

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-4336
VANCOUVER, B.C.
懷亞德藥房
特別平賣
Jorgen Loton with Dispenser 686
502 Main St. 686
Lily Tealip (400) 686-130
100 Astoria 686
各項配藥
亦有節儉

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-8888

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位五間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
每舖俱已賃出，兼有批約，
每貨客生意平穩，入息可把，
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請洽垂問林昌，
定然詳細答覆。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切銀行業務，
凡一切商業文件如匯票，公債，股票，人壽保險，遺囑及
遺產，不宜存在家中，以免火災或盜竊之損失，如保險此
項文件，本行備有保險保險，每年僅收保費七元五角，毛
最近加元在海峽換五五五
最近加元在海峽換六〇五五
幣幣幣幣幣幣幣幣幣幣

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精較各種眼鏡
兼修鑲製之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
151 Main St. Vancouver
KAMUOK & CO. 684-2937

吳國華辦事處
內外全科
內外科
內外科
內外科
內外科
內外科

華務部
馬錦華
最近加元在海峽換五五五
最近加元在海峽換六〇五五
幣幣幣幣幣幣幣幣幣幣